

MVSKOKE

NETTVCAKO COKV-HECKV COKV ESYVHIKETV

YVHIKETV
"PUNVKV-HERV ESYVHIKETV"
MOMET COKV
ETI AENKVPVKET

THE MUSKOCHEE S. S. SONG BOOK

FROM GOSPEL SONGS
AND
OTHER COLLECTIONS

BY

A. E. W. ROBERTSON

ORIGINALLY PRINTED BY
BOARD OF CHRISTIAN EDUCATION
PRESBYTERIAN CHURCH IN U. S. A.
PHILADELPHIA - 1936

REPRODUCED BY PERMISSION

————— B. FRANK BELVIN —————

~~ORIGINALLY BY OKLAHOMA~~

General Missionary to Creek and Seminole Indians
Baptist Home Mission Board

1959

Muskokee Alphabet.

A	a	as in far, as afke.
C	c	che, for tch, as ceme, Cevvs.
E	e	as i in pin.
F	f	fe, as in English.
H	h	he, " "
I	i	as in pine, as likes.
K	k	ke, as in English.
L	l	le, " "
M	m	me, " "
N	n	ne, " "
O	o	as in note, as ofv, opv, osten.
P	p	pe, as in English.
R	r	hle, for hl, as rvro, rakke.
S	s	se, as in English.
T	t	te, " "
U	u	as oo in wood, as hoktuce, pum.
V	v	as u in tub, as yvmv, ekvrv.
W	w	we, as in English.
Y	y	ye, " "

Diphthongs.

Æ	æ	as in æha.
Au	au	as in vhauke.
Eu	eu	as in yafkateu.
Œ	œ	as in hopcetakuce.
OU	ou	as in sapokou.
Ue	ue	as in uewv.

MVSKOKE

NETTVCAKO COKV-HECKV

ESYVHIKETV.

1.

"The Ninety and Nine."

PALE OSTVPAKEN OSTVPOHKAKAT.

Elizabeth C. Clephane.

Gospel Songs, p. 18.

Yvpefikv hvnkus't sekon,
 Pale ostvpaken
 Ostvpohkaket lumhvtes,
 E huten vtelket;
 Momis mv hvnkat hopvyen
 Ekvrv hvlhawan arvtes.

2. Pucase, sulket yvn lunhes,
 Cem etetayeko?
 Momis vyoposkvтет os,
 "Cvnak' hvnken sunkes,

Mon nene vu yekce 'stomis,
Cvnaken hopoyvran't ayvranis."

3. Nere yomucke 'stvmahis,
Mon uewv laulakis,
Hopoyet aye munkvtet,
Sumkan esheevtes;
Momis mv hesahokvtet
Em estemerkvn kerrvkekates.
4. "Catv 'lehvpo ocakan
'Stvmin vte tat haks" ?
"Cvnak' sunkvte vrahkvn
Pvlatkvtet omes."
"Pucase 'stimv vrahkvn
Cenkeu sekeyet omhoyvt haks" ?
5. Momen ekvuv hvllhawan,
Mont evto rvkrakan,
Huehketvt akvwapkvtes,
"Afvekvks, esheheis";
Momen mi hvllwe-tvlofvn
Hvlwe-estet, "Afvekvks," makakvtes.

2.

"Revive Us Again."

PU 'HONECHUECVS.

Rev. Wm. P. Mackay.

Gospel Songs, p. 11-3.

Cehofv totskat, ee oh vkvsamēs,
Ceppuce Cesvs pum elvtet omekv;
Haleluyv, cen herkvhkvv oee munkes, Amen,
Haleluyv, herkvt oees, pu 'honechuecvv.

2. Cehofv totskat, ee oh vkvsamēs,
Cen Yvfekev pun hvayicet okv;
Haleluyv, etc.
3. Hesak'tvmese en Yvpefikuce
E catv es pu nesvten vkvsamēs,
Haleluyv, etc.
4. Fvyatv totskat, ee oh vkvsamēs,
Hopoyet, pu nesetskvtet omekv;
Haleluyv, etc.
5. Pu 'honechuecvv, pu feke omvlkv
Cem vnokeekvt fvekvren, cem' pohepēs;
Haleluyv, etc.

3.

“When Jesus Comes.”

CESVS VLAKOF.

P. P. Bliss.

Gospel Songs, p. 53.

Yv pvne ofvn fullēn,
Cesvs vlaks;
En nene hecē munken
Cesvs vlaks;

Afvcketvn svlaket,
Cesvs vlaks;
Vkvsvmkvt sawanen,
Cesvs vlaks;
Nak omvl' heruset on,
Cesvs vlaks,
Herkv yuksv-sekaten
Cesvs vlaks.

2. Feknokketv sekares;
Cesvs vlaks;
Omvlkvt herkv tares,
Cesvs vlaks.
Afvcketvn, etc.

3. Penkvkvt oekares,
Cesvs vlaks;
Stemerkvn sumecices,
Cesvs vlaks.
Afvcketvn, etc.

4. Pu 'stemerkvten kerret,
Cesvs vlaks;
Pu hotosokat kerret;
Cesvs vlaks.
Afvcketvn, etc.

5. Nak vn honnvten kerret,
Cesvs vlaks;
Fekvpkvn v'mvranet,
Cesvs vlaks.
Afvcketvn, etc.

4.

“The Bright Forever.”

YUKSV-SEKO HVYVYAKAT.

Fannie J. Crosby.

Song Evangel, p.

Aholoce yomueyokat
Mekusapvt hecofvn,
Hute hvlwe hvyvyakat
Yomucken em vkueyes;

NETTVCAKO COKV-HECKV.

Momen hvlwe vpokakat
En yvhiketv herat
Em pohkepvrانusekv,
Em estomahet omes.

Uerakko tupalv mimvn
Tehecēt, tewikēkares;
Estofis hvyvyakaten,
Mvn etohkvkeyvres.

2. 'Stomusis yvn fekhonnēpen,
Oketv vlvkvres;
'Stomusis ymivn vtotkēn,
Pun neret pu cakkvres;
Momof noekvn lumbeyvres,
Momis herkv tvlofvn
Lvpken ahoneceyvres;
Hvtvm nocicēkares.
Uerakko, etc.

3. Meyuksv-seko hesak'tv,
Fekvpkvu yuksv-sekat!
Este afvekvke mahat
Vpvket fulleyvres;
Momis pun Nesv pu'neakat
Homvn tvkpvatkeyat,

NETTVCAKO COKV-HECKV.

"Vwvks," pu kican pohetvt
Nak omvl' muntvlvres.
Uerakko, etc.

—•—
5.

"Oh, Happy Day That Fixed My Choice."

NETTV HERAT.

Rev. P. Doddridge.

Song Evangel, p. 53.

Cesvs enhopoyvyofv
Nettv afveket omemvts.
Cv feke afveke mahen,
Afveketvn kerkuecaes.

Nettv herat, nettv herat,
Holwvyeekvn vni vslecof:
Vketekv, mekusvpkv
Hokkolvn v'mvhayemvts;
Nettv herat, nettv herat,
Hohwvyeekvn vni vslecof.

2. Pokes! vtotketv rakkat!
Muev Cesvs cvnaket on,
Mon Cesvs enake toyis,
V'nhuehkan apohieikv.
Nettv herat, etc.